

本處檔號：
Our Ref:

政府飛行服務隊
Government Flying Service

政府飛行服務隊供應商登記申請書
Application Form for Inclusion in the GFS Supplier List

(*必須填寫 Required Information)

請詳細填寫本申請書及把所需文件寄回：

This form should be completed in FULL and returned together with the required documents to:

香港大嶼山	Supplies Section,
香港國際機場	Government Flying Service,
南環路18號	18 South Perimeter Road,
政府飛行服務隊	Hong Kong International Airport,
物料供應組	Lantau, Hong Kong
電子郵件： gfssupplies@gfs.gov.hk	E-mail： gfssupplies@gfs.gov.hk
圖文傳真號碼：(852) 2753 8433	Fax No.：(852) 2753 8433

第一部 — 公司資料

PART I – DETAILS OF THE COMPANY

1.	公司名稱 Name of Company	*(英文): (English): (中文): (Chinese):
2.	(a) 通信地址 Correspondence Address	*(英文): (English): (中文): (Chinese):
	(b) *電話號碼： Tel. No.：	圖文傳真號碼： Fax No.：
	*電郵地址： E-mail Address：	網址(如適用)： Website(if applicable):
	(c) *與政府飛行服務隊的首選通訊方式(請選剔✓一方格)： Preferred method of communication with GFS (Please tick ✓ one box)：	<input type="checkbox"/> 傳真 <input type="checkbox"/> 電郵 Fax E-mail
	(d) *與政府飛行服務隊的首選通訊語言(請選剔✓一方格)： Preferred language of communication with GFS (Please tick ✓ one box)：	<input type="checkbox"/> 英文 <input type="checkbox"/> 中文 English Chinese

第二部 — 採購物品組別及業務證明文件

PART II – COMMODITY CODE AND BUSINESS REGISTRATION CERTIFICATION

1.	請在附件選擇與貴公司所供應的貨品和有關服務相關的採購物品組別。 Please select the relevant Commodity Code(s) in the attached Annex in relation to the goods and related services which your company can supply.
2.	請一併寄交有效的商業登記證或證明文件顯示根據香港法律第 310 章的《商業登記條例》獲得豁免商業登記的副本一份，以供本部門參考和存照。 Please attach a copy of a valid Business Registration Certificate or documentary evidence showing that exemption of business registration is granted under the Business Registration Ordinance (Chapter 310 of the Laws of Hong Kong) for reference and record.
3.	如申請者未在香港開展業務，請提供其營業地點當局發出的相關文件，以供本部門參考和存照。 If the applicant does not carry on business in Hong Kong, please provide the equivalent document issued by the authority of the place of business of the applicant for reference and record.

第三部 — 電子採購系統

PART III – e-PROCUREMENT SYSTEM

政府飛行服務隊的部份採購活動以電子採購系統進行，貴公司是否希望日後接收電子採購系統邀請報價通知？

(請選剔✓一方格)

The GFS conducts part of its procurement through e-Procurement System (“e-PS”), does your Company wish to receive notifications to bid in the e-PS? (Please tick ✓ one box)

是 否

Yes No

註: 有關電子採購系統的詳情，請瀏覽網頁 <https://www.gov.hk/tc/theme/eprocurement/eppp/index.htm>。

Note: For details about e-PS, please visit website <https://www.gov.hk/en/theme/eprocurement/eppp/index.htm>.

第四部 — 證明

PART IV – CERTIFICATION

*本人謹代表上述公司，申請列入為政府飛行服務隊供應商。

I apply on behalf of the Company for inclusion in the GFS Supplier Lists.

簽署 : _____

Signature : _____

姓名(正楷) : _____

Name in block letters : _____

職銜 : _____

Designation : _____

(公司印鑑) 日期 : _____

(Space for Company Chop) Date : _____

備註

NOTES FOR GUIDANCE

資料用途

Purpose of Collection

填報在此表格內的個人資料，會供政府用以審批有關登記成為政府飛行服務隊供應商的申請，以便政府飛行服務隊日後向已登記的供應商發出邀請報價通知。

The personal data provided by means of this form will be used by the GFS for consideration on the application for inclusion in the GFS Supplier List for notifications to bid.

資料轉介

Transfer of Data

政府飛行服務隊可能會向其他政府部門或非政府機構披露你填報在此表格內的個人資料。

The personal data you provided by means of this form may also be disclosed to other government departments or non-government organisations.

查閱或改正個人資料

Access to or Correction of Personal Data

如要查閱或改正個人資料，請向政府飛行服務隊個人資料私隱主任提出，地址為香港大嶼山香港國際機場南環路 18 號。

Requests for access to or correction of personal data should be addressed to the Personal Data Privacy Officer, Government Flying Service, 18 South Perimeter Road, Hong Kong International Airport, Lantau, Hong Kong.

重新評審供應商的資格

Review of Suppliers'/Service Providers' Status

政府有權因應任何可能影響貴公司資格的新資料，對貴公司作為政府飛行服務隊供應商的資格作出評審。此外，政府可隨時從政府飛行服務隊的供應商名單刪除貴公司，而事前無須作出通知和賠償。

The Government reserves the right to review your company status as a GFS supplier in the light of any new information that may affect such status and remove your company from the GFS Supplier List at any time without prior notice and without compensation.

條款及條件

Terms and Conditions

- (a) 如有需要，政府飛行服務隊或會不時就採購物品組別所涵蓋的貨品或服務，向有關組別供應商名單上的人士（“供應商”）邀請報價通知（“通知”）。在政府飛行服務隊組別供應商名單上的供應商並無接收通知的專有權，亦無任何權利或期望一定會收到上述通知。供應商收到政府飛行服務隊就某合約發出的通知，並不表示會獲批該合約。供應商無論是已列入政府飛行服務隊某組別的供應商名單，或是收到通知，均不表示政府或飛行服務隊認可該供應商一定適合、恰當，或具備所需的能力與政府簽訂合約以供應該組別所涵蓋或通知所指的貨品或服務類別。至於供應商是否適合獲批合約，每宗個案均會按照邀請報價條款受到評審。

Persons included in a GFS Supplier List (“Suppliers”) in relation to a Commodity Code(s) may receive notifications to bid from time to time issued by GFS for the supply of goods or services as covered by that Commodity Code(s) as and when opportunities arise (“Notifications”). Suppliers on a GFS Supplier List in relation to a Commodity Code(s) do not have the exclusive right to receive Notification, or any right or expectation that they must receive such Notifications. A Supplier’s receipt of a Notification from GFS concerning an invitation to quotation for a contract does not imply that the Supplier will be awarded with that contract. Neither a Supplier’s inclusion in a GFS Supplier List in relation to a Commodity Code(s), nor receipt of a Notification, implies that the Government or GFS recognizes that the Supplier has the necessary fitness, propriety or capability for entering into the contract with the Government for the supply of the category of goods or services covered by that Commodity Code(s), or specifically covered by that Notification. The suitability of a Supplier will be assessed on a case-by-case basis according to the terms of the invitation issued by GFS.

- (b) 倘供應商已列入某組別的供應商名單，政府飛行服務隊會經常評審其對該組別所涵蓋貨品或服務招標的回應情況。供應商必須就飛行服務隊的邀請報價提交足夠的回應，並須能提交有競爭力的報價，才可繼續保留在供應商名單上。政府飛行服務隊可不時評審供應商作為飛行服務隊供應商的資格，亦可隨時從供應商名單或其分類刪除任何供應商名稱，而事前無須作出通知和賠償。

A Supplier's responsiveness to invitation to quotations issued for goods or services covered by the Commodity Code(s) of a GFS Supplier List which it has been included will be subject to constant review. To continue staying in the GFS Supplier List, it should be necessary that the Supplier will have demonstrated adequate response to GFS's invitations and the ability to offer competitive quotations. GFS may from time to time review the Supplier's status as a GFS supplier and remove its name from the Supplier List or its sub-category any time without prior notice and without compensation.

- (c) 儘管代表政府的飛行服務隊已盡量確保所發出的通知準確可靠。但所有通知均以“現況”形式發出，並無任何種類的明示或隱含的保證，尤其並無對該等通知的準確性、可靠性、完整性、及時間性作任何保證，亦沒有保證該等通知並無侵權、適合作某特定用途或不合電腦病毒。對於任何因該等通知不正確、錯誤或遺漏而引致的損失、損害或開支，政府、其僱員及代理人概不承擔任何法律責任。對於任何人(包括任何供應商)根據或依賴該等通知，或因未能收到該等通知，或源自或與供應商從飛行服務隊供應商名單上被刪除有關而作出的決定、行動或不採取行動，因而導致的損害(包括但不限於直接、一般、特別、附帶或衍生的損害)，不論是基於合約、侵權或其他理由，政府、其僱員及代理人亦不會承擔法律責任。

Whilst the Government acting through GFS endeavours to ensure the accuracy and reliability of any Notification which may be issued, all Notifications are issued on an "as is" basis without express or implied warranty of any kind. In particular, no warranty regarding accuracy, reliability, non-infringement, completeness, security, timeliness, fitness for a particular purpose or freedom from computer viruses is given in connection with any such Notification. The Government and its employees and agents disclaim all liability for any loss, damage or expense arising from any inaccuracies of, errors in, or omissions from any such Notification. The Government and its employees and agents will not be liable to any person including any Supplier whether in contract or in tort or otherwise for any damages whatsoever, including without limitation any direct, general, special, incidental or consequential damages arising from or in connection with any decision, action or non-action based on or in reliance upon any such Notification or failure to receive any such Notification, or arising from or in connection with a Supplier being removed from the GFS Supplier List.

- (d) 政府飛行服務隊可透過郵遞、傳真或電郵方式，向供應商發出任何通知或其他通訊。

Any Notification or other communication from GFS to Suppliers may be sent by post, by fax or by email.

- (e) 政府飛行服務隊保留日後更改上述條款及條件的權利。任何相關的改動會在飛行服務隊網站刊登，並/或另行通知你。

GFS reserves the right to make further changes to these Terms and Conditions. Any such changes will be published on the website of GFS and/or separately notified to you.

- (f) 上述條款及條件的中文譯本如與英文本有異，以英文本為準。

In the event of any inconsistency between the English version and the Chinese version of the Terms and Conditions, the English version shall prevail.

貨品和服務的分類
CLASSIFICATION OF GOODS AND SERVICES

請選剔✓方格

Please tick ✓ box(es)

飛機相關貨品

Aviation Related Goods

1. 特定飛機零件及其貨品

Aircraft Specific Spare Parts/Goods

採購物品名稱 Commodity Description		採購物品組別編號 Commodity Code	
空中巴士 EC155 直升機 Airbus EC155 (EC155B1) Helicopter	機身及引擎 Airframe / Engine	98010100	<input type="checkbox"/>
	電子及儀器 Electrical / Instrument	98010200	<input type="checkbox"/>
	無線電及導航 Radio / Autopilot	98010300	<input type="checkbox"/>
空中巴士 AS332 美洲豹直升機 Airbus AS332 Super Puma (AS332L2)	機身及引擎 Airframe / Engine	98010400	<input type="checkbox"/>
	電子及儀器 Electrical / Instrument	98010500	<input type="checkbox"/>
	無線電及導航 Radio / Autopilot	98010600	<input type="checkbox"/>
鑽石 DA42 定翼機 Diamond DA42NG (DA42) Fixed Wing Aircraft	機身及引擎 Airframe / Engine	98011900	<input type="checkbox"/>
	航空電子 Avionics	98012000	<input type="checkbox"/>
龐巴迪公司 CL605 挑戰者定翼機 Bombardier Challenger 605 (CL605) Aircraft	機身及引擎 Airframe / Engine	98012100	<input type="checkbox"/>
	航空電子 Avionics	98012200	<input type="checkbox"/>
空中巴士 EC175B(H175)直升機 Airbus EC175B (H175) Helicopter	機身及引擎 Airframe / Engine	98012400	<input type="checkbox"/>
	航空電子 Avionics	98012500	<input type="checkbox"/>

2. 一般共通飛機零件及其貨品

Common/General Aircraft Parts/Goods

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
機身及引擎 Common Parts and Hardware - Airframe / Engine	98010800	<input type="checkbox"/>
航空電子 Common Parts and Hardware - Avionics	98010900	<input type="checkbox"/>
消耗品及物料 Consumables and Materials	98011000	<input type="checkbox"/>
飛機燃料及潤滑劑 Fuel and Lubricating Oil - Aircraft Related	98011400	<input type="checkbox"/>

3. 飛機設備相關貨品

Aircraft Equipment Related Goods

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
航空電子通訊、導航、前視紅外探測系統 Avionics Related- Communication, Navigation and Forward Looking Infrared (FLIR) System	98010700	<input type="checkbox"/>
地面支援設備及工具 Ground Support Equipment and Tooling	98012300	<input type="checkbox"/>
救援/安全設備相關貨品 Survival / Safety Equipment Related	98011700	<input type="checkbox"/>
飛機改裝相關貨品 Aircraft Modification Related	98011500	<input type="checkbox"/>

4. 其他航空相關貨品

Other/Miscellaneous Aviation Related Goods

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
其他航空相關貨品 Other/Miscellaneous Aviation Related Goods	98011600	<input type="checkbox"/>

航空相關服務

Aviation Related Services

1. 航空相關設備及部件校對

Aviation Related Equipment/Parts Calibration

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
飛機部件校對 Calibration Service: Aircraft Parts	98210100	<input type="checkbox"/>
設備及工具校對 Calibration Service: Equipment and Tools	98210200	<input type="checkbox"/>

2. 速遞及貨運代理

Courier/Forwarder

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
部件及設備送遞 Freight Forwarding Service: Parts/Equipment Delivery	98220100	<input type="checkbox"/>

3. 飛機及部件相關保險

Insurance for Aircraft and Parts

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
部件及設備送遞保險 Insurance Service: Aircraft Parts/Equipment Delivery	98230100	<input type="checkbox"/>
飛機第三者責任保險 Insurance Service: Aircraft Third Party Liability	98230200	<input type="checkbox"/>

4. 組員驗身

Medical Examination for Crew

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
機組人員驗身服務 Medical Examination Service: Flight Crew	98240100	<input type="checkbox"/>

5. 飛機清潔

Aircraft Cleaning

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
機艙清潔 Cabin Cleaning	98310100	<input type="checkbox"/>
機身乾洗及打蠟 Aircraft Exterior Dry Washing and Polishing	98310200	<input type="checkbox"/>
機艙滅蟲 Cabin Pest Control	98310300	<input type="checkbox"/>

6. 飛機檢查

Aircraft Inspection

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
渦電流檢測 Aircraft Inspection Service: Eddy Current Inspection	98320100	<input type="checkbox"/>
超聲波檢測 Aircraft Inspection Service: Ultrasonic Inspection	98320200	<input type="checkbox"/>

7. 航空資料及通訊服務

Aviation Related Data and Communication Services

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
電子圖表及地圖訂閱 Data Subscription and Communication Service: Electronic Charts/Maps	98330100	<input type="checkbox"/>
衛星通訊服務 Data Subscription and Communication Service: Satellite Communication	98330200	<input type="checkbox"/>
其他航空資料及通訊服務 Data Subscription and Communication Service: Miscellaneous	98339900	<input type="checkbox"/>
技術文件訂閱 Documentation Subscription Service: Technical Documentation	98340100	<input type="checkbox"/>
適航文件訂閱 Documentation Subscription Service: Airworthiness Documentation	98340200	<input type="checkbox"/>
其他航空文件訂閱 Documentation Subscription Service: Miscellaneous	98349900	<input type="checkbox"/>

8. 航空相關維修及檢修服務

Aviation Related Repair and Overhaul Services

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
機身及引擎 Airframe / Engine Related	98350100	<input type="checkbox"/>
航空電子 Avionics Related	98350200	<input type="checkbox"/>
電子及儀器 Electrical / Instrument Related	98350300	<input type="checkbox"/>
其他航空相關維修及檢修服務 Miscellaneous	98359900	<input type="checkbox"/>

9. 航空相關技術支援服務

Aviation Related Technical Support Services

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
機身及引擎 Airframe / Engine Related	98360100	<input type="checkbox"/>
航空電子 Avionics Related	98360200	<input type="checkbox"/>
電子及儀器 Electrical / Instrument Related	98360300	<input type="checkbox"/>
航空軟件 Aviation Software Related	98360400	<input type="checkbox"/>
飛機改裝 Aircraft Modification Service	98370100	<input type="checkbox"/>
其他航空相關技術支援服務 Miscellaneous	98369900	<input type="checkbox"/>

10. 航空及救援訓練

Aviation/Rescue Related Training

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code		
空勤人員 Air Crewman	航空醫務 Aeromedical	98410100	<input type="checkbox"/>
	航空生理學 Aviation Physiology	98410200	<input type="checkbox"/>
	心肺復甦 Resuscitation	98410300	<input type="checkbox"/>
	國際創傷生命支援 International Trauma Life Support ("ITLS")	98410400	<input type="checkbox"/>
	機艙設備操作 Cabin Equipment Operation	98410500	<input type="checkbox"/>

採購物品名稱 Commodity Description		採購物品組別編號 Commodity Code	
	機艙安全 Cabin Safety	98410600	<input type="checkbox"/>
	空勤人員導師訓練 Aircrew Instructor	98410700	<input type="checkbox"/>
	其他空勤人員訓練 Miscellaneous	98419900	<input type="checkbox"/>
工程人員 Engineer	空中巴士直升機通識 Aircraft Familiarization ' Airbus Helicopter	98420100	<input type="checkbox"/>
	龐巴迪定翼機通識 Aircraft Familiarization ' Bombardier Aircraft	98420200	<input type="checkbox"/>
	其他飛機通識 Aircraft Familiarization ' Other Aircraft	98420300	<input type="checkbox"/>
	飛機組件 Aircraft Components	98420400	<input type="checkbox"/>
	飛機物料 Aircraft Material	98420500	<input type="checkbox"/>
	飛機結構 Aircraft Structure	98420600	<input type="checkbox"/>
	機艙安全設計 Cabin Safety Design	98420700	<input type="checkbox"/>
	機艙設備維修 Cabin Equipment Maintenance	98420800	<input type="checkbox"/>
	檢查及故障偵測 Inspection and Defect Detection	98420900	<input type="checkbox"/>
	航空管理 Aviation Management	98421000	<input type="checkbox"/>
	飛機認證 Aircraft Certification	98421100	<input type="checkbox"/>
	個人才能 Personal Skill	98421200	<input type="checkbox"/>
	航空軟件 Software – Aviation-related System	98421300	<input type="checkbox"/>
	其他工程人員訓練 Miscellaneous	98429900	<input type="checkbox"/>
機師 Pilot	飛行訓練 Flying Training	98430100	<input type="checkbox"/>
	夜視鏡使用 Night Vision Goggle (NVG)	98430200	<input type="checkbox"/>
	飛機適航測試 Airworthiness Flight Test	98430300	<input type="checkbox"/>
	安全管理 Safety Management	98430400	<input type="checkbox"/>
	意外調查 Accident Investigation	98430500	<input type="checkbox"/>
	飛行導師考官訓練 Rating Instructor, Examiner and Rating	98430600	<input type="checkbox"/>
	其他機師訓練 Miscellaneous	98439900	<input type="checkbox"/>

11. 其他航空相關服務

Other/Miscellaneous Aviation Related Services

採購物品名稱 Commodity Description	採購物品組別編號 Commodity Code	
其他航空相關服務 Other/Miscellaneous Aviation Related Services	98999900	<input type="checkbox"/>